Naciones Unidas S/2021/370



# Consejo de Seguridad

Distr. general
16 de abril de 2021
Español
Original: inglés

## Carta de fecha 15 de abril de 2021 dirigida al Secretario General y a los Representantes Permanentes de los miembros del Consejo de Seguridad por la Presidencia del Consejo de Seguridad

Tengo el honor de adjuntar a la presente copia de la exposición informativa ofrecida por el Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Zahir Tanin, así como de las declaraciones formuladas por los representantes de China, Estonia, Francia, la India, Irlanda, Kenya, México, el Níger, Noruega, la Federación de Rusia, San Vicente y las Granadinas, Túnez, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, los Estados Unidos de América y Viet Nam en relación con la videoconferencia sobre "Resoluciones del Consejo de Seguridad 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) y 1244 (1999)", celebrada el martes 13 de abril de 2021. El Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Serbia, Excmo. Sr. Nikola Selaković, y la Sra. Donika Gërvalla-Schwarz también formularon declaraciones.

De conformidad con el procedimiento establecido en la carta de fecha 7 de mayo de 2020 dirigida a los Representantes Permanentes de los miembros del Consejo de Seguridad por la Presidencia del Consejo, acordado a raíz de las circunstancias extraordinarias relacionadas con la pandemia de enfermedad por coronavirus, la exposición informativa y las declaraciones adjuntas se publicarán como documento oficial del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) **Dang** Dinh Quy
Presidente del Consejo de Seguridad

21-05122 (S) 190421 210521







# Anexo I

## Declaración del Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Zahir Tanin

Me complace estar hoy con ustedes y ponerlos al día sobre los principales acontecimientos ocurridos en los últimos seis meses.

Frente a los desafíos sistémicos de la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19), se organizaron y se celebraron en forma satisfactoria elecciones legislativas anticipadas en todo Kosovo el 14 de febrero. Antes de las elecciones, durante menos de un año y medio, tres Gobiernos distintos ostentaron el poder en Kosovo. Este hecho por sí solo es apenas una muestra de la turbulencia política imperante, lo que hace que los resultados de la votación de febrero sean aún más significativos para la población.

La participación fue alta, con un aumento de casi el triple en la votación de la diáspora. El partido ganador, Vetëvendosje, recibió más de la mitad de los votos emitidos. El examen de la demografía de los votantes reveló un profundo anhelo de cambio en toda la sociedad kosovar. Las expectativas expresadas radican en que se logre un cambio en la capacidad de respuesta de un Gobierno a las esperanzas y necesidades reales de sus votantes y que se fomenten la igualdad de oportunidades, la rendición de cuentas y el estado de derecho.

En consecuencia, las expectativas en todo Kosovo seguirán siendo tan grandes como lo fueron los resultados. A lo largo de los últimos meses, a pesar de las limitaciones derivadas de la pandemia, mi equipo y yo hemos estado en contacto con muchos líderes en Pristina, así como en Belgrado. Ayer me reuní con el nuevo Primer Ministro de Kosovo, Albin Kurti, quien me transmitió las principales prioridades de su Gobierno y me aseguró que comprendía la importancia estratégica de impulsar el diálogo con Belgrado. Esta misma mañana he hablado con el Presidente serbio Aleksandar Vučić, quien me ha subrayado la importancia del diálogo para la paz y la estabilidad y ha reiterado su esperanza de que este diálogo se intensifique para que arroje resultados que lleguen más allá de los que se lograron anteriormente.

La dinámica emergente, incluida la necesidad de elegir un nuevo Presidente, contribuyó a que hiciera falta convocar elecciones generales, ya que el anterior Presidente había dimitido de su cargo tras el auto de acusación presentado por la Fiscalía Especializada de Kosovo y el próximo juicio en las Salas Especializadas de Kosovo. La semana pasada, Vjosa Osmani fue elegida Presidenta de Kosovo, convirtiéndose en la segunda mujer que ocupa este alto cargo. De hecho, el liderazgo de las mujeres continuó incrementándose en general en estas elecciones, con 43 mujeres (el 36 %) elegidas para los 120 escaños legislativos de Kosovo. La asamblea legislativa de Kosovo se suma así a otras de la región de los Balcanes al situarse a la cabeza de la representación electoral femenina. Las mujeres también ocupan ahora dos de los tres puestos de Vice Primer Ministro y dirigen cinco de las 15 carteras ministeriales.

Sé, por las conversaciones que mantuve tanto en Pristina como en Belgrado, que cada una de las partes es consciente de lo fundamental que será la calidad de sus relaciones para lograr las aspiraciones de su electorado de avanzar con respecto a la trayectoria europea. Solo un diálogo significativo y sincero y unas políticas orientadas al futuro harán evolucionar estas relaciones y permitirán servir a los intereses mutuos. Bajo la égida de la Unión Europea, está preparado un amplio apoyo técnico y político para la continuación del diálogo entre Pristina y Belgrado, con el objetivo de concertar un acuerdo global. Al igual que han hecho muchas autoridades europeas y de otros países, insto a los dirigentes a que sean conscientes de la repercusión de sus declaraciones públicas. Granjearse la confianza de la ciudadanía en este proceso

es una tarea tanto frágil como esencial. Al contar con un Gobierno con un sólido mandato ahora establecido en Pristina, debemos esperar que las cuestiones difíciles se traten con seriedad y diligencia.

Como siempre, la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) apoya sin reservas el proceso, mientras que sobre el terreno seguiremos trabajando con todos los medios de que dispongamos para facilitar las condiciones que propicien el progreso.

Como ocurre en otros lugares del mundo, Kosovo sigue sometido a la incesante presión de la propagación del virus de la COVID-19. En este último período sobre el que se informa, se produjeron dos picos dramáticos de infecciones, uno en noviembre y otro que acaba de empezar en marzo y que continúa. Aunque se volvieron a adoptar medidas de contención adicionales, desde la semana pasada la media de nuevos contagios está alcanzando su punto más alto desde el inicio de la pandemia. Hasta la fecha, se sabe que el virus ya ha infectado a más de 100.000 personas en Kosovo y ha causado más de 2.000 muertes, una de las tasas per cápita más altas. Como parte del plan del Mecanismo COVAX para el Acceso Mundial a las Vacunas contra la COVID-19, a finales de marzo llegó a Kosovo una primera entrega de 24.000 dosis, lo que supone solo el comienzo de un programa de vacunación. Será fundamental acelerar el apoyo a Kosovo en materia de vacunas, dadas las alarmantes tasas de infección y la propagación de cepas más virulentas del patógeno.

Nuestra Misión se adaptó pronto para poder continuar con las operaciones, entre otras cosas proporcionando al personal y a las familias equipos completos de apoyo médico y pruebas durante las 24 horas del día. En breve vacunaremos a todo el personal de las Naciones Unidas y las personas a su cargo, gracias al firme apoyo de la Secretaría. En consonancia con estos esfuerzos, también hemos estado en condiciones de ayudar a las autoridades y a los sectores de la población especialmente vulnerables, entre otras cosas mediante la distribución de artículos esenciales. Mi personal de comunicaciones ayudó a preparar campañas informativas respaldadas por las Naciones Unidas, proporcionando información y noticias relacionadas con la salud en idiomas no mayoritarios, mientras que todo el sistema de las Naciones Unidas en Kosovo ha trabajado para canalizar la asistencia a los proveedores de servicios de salud e instituciones sanitarias.

De acuerdo con nuestro mandato, la Misión sigue participando en actividades sobre el terreno de múltiples sectores y ámbitos de trabajo, en el marco de la agenda establecida durante el Foro de las Naciones Unidas para el Fomento de la Confianza, celebrado en 2018. Entre ellas figuran programas y proyectos para promover la participación de las mujeres y los jóvenes en la política y la sociedad, para fomentar la innovación y catalizar el activismo cívico y para ampliar la educación multilingüe, por mencionar solo algunas. A través de nuestro programa de la juventud, la paz y la seguridad, hemos seguido promoviendo la promoción y la cooperación de los jóvenes, entre otras cosas, mediante sesiones con funcionarios de 19 municipios de composición étnica mixta y campañas en línea de agentes de cambio que intercambiaron experiencias sobre la pandemia. Colaboramos regularmente con las autoridades de Kosovo y las organizaciones de la sociedad civil en la vigilancia, la protección y la promoción de los derechos humanos, así como en el fomento de la rendición de cuentas y la eficacia del sistema judicial. Seguimos creando mecanismos de asistencia jurídica para las comunidades vulnerables, como el Centro de Asistencia Jurídica de Kosovo Law Institute, apoyado por la UNMIK, que hace poco abrió una nueva sucursal en Mitrovica.

Habida cuenta de la especial importancia y sensibilidad que se concede a la libertad y la tolerancia religiosas, seguimos de cerca todos los incidentes que afectan a los lugares de culto y colaboramos con las comunidades y las autoridades para garantizar su seguridad. Esto forma parte de la responsabilidad común que tenemos de promover la confianza interétnica y reducir el riesgo de tensiones.

En el contexto de la COVID-19, hemos desarrollado un mecanismo de observación sistemática de la incidencia que tiene la pandemia en los derechos humanos, así como de las políticas adoptadas para combatirla. Exhortamos al Gobierno a que se esfuerce por determinar el paradero de las personas desaparecidas mediante una colaboración concreta y activa con el grupo de trabajo de Pristina y Belgrado sobre desaparecidos. Promovemos el acceso a los servicios jurídicos y médicos, junto con la capacitación y las oportunidades, para los supervivientes de la violencia sexual relacionada con el conflicto y la violencia de género.

En cada uno de esos ámbitos de actuación, contamos con una red eficaz de complementariedad y cooperación con asociados internacionales, de dentro y fuera del sistema de las Naciones Unidas.

Al nuevo Gobierno de Kosovo se le presentan grandes oportunidades y grandes desafíos. El Primer Ministro Kurti está al frente de un Gobierno sólido de mayoría y apunta a un enfoque de gobernanza centrado en las personas con el que se haga hincapié en el avance de la justicia, se aborde la corrupción endémica y se mejoren las perspectivas sociales y económicas de todos. Ello equivale nada menos que a una importante oportunidad de transformar la retórica pública, a la que han estado supeditadas las aspiraciones de una nueva generación. Para abrir la puerta al futuro hacen falta una transformación y un cambio de prioridades, que se reflejen tanto en las palabras como en los hechos. A fin de reducir la tensión también es necesario que los partidos del Gobierno y de la oposición demuestren su capacidad de cohesión en torno a los intereses generales.

El diálogo con Belgrado no es una fórmula impuesta desde fuera; es un elemento fundamental del progreso que debe venir de dentro. Como Representante Especial del Secretario General, he percibido de primera mano la frustración de la ciudadanía por el ritmo del cambio, en comparación con las posibilidades que existen de lograr que el futuro esté menos cargado de eslóganes nacionalistas y de chivos expiatorios por motivos étnicos. Tenemos una oportunidad a nuestro alcance, y la UNMIK está decidida a apoyar el firme liderazgo necesario para aprovecharla. Los votantes de Kosovo se pronunciaron a favor de la ruptura con el pasado, y espero que los miembros del Consejo de Seguridad se muestren claramente partidarios de un futuro más pacífico y próspero en Kosovo y en la región.

Agradezco muy sinceramente a los miembros del Consejo su atención y su constante apoyo a la labor de la UNMIK.

## Anexo II

### Declaración del Representante Permanente Adjunto de China ante las Naciones Unidas, Geng Shuang

Deseo dar las gracias al Representante Especial Tanin por su exposición informativa y dar la bienvenida al Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia Selaković, a quien agradezco su presencia y su declaración en la sesión de hoy. He escuchado muy atentamente las observaciones de la Sra. Gërvalla-Schwarz.

La cuestión de Kosovo es esencial para la paz y la estabilidad en los Balcanes y para toda Europa. Es importante que Serbia y Kosovo trabajen en el marco de la resolución 1244 (1999) a fin de encontrar una solución aceptable para ambas partes mediante el diálogo y las consultas. En ese proceso deben respetarse plenamente la soberanía, la independencia y la integridad territorial de Serbia.

Durante los últimos seis meses, las relaciones entre Serbia y Kosovo han sido en general estables. Se han logrado progresos en la transmisión de energía y en la gestión de las fronteras. China acoge con agrado estos avances positivos. Debido a la agitación política que atraviesa Kosovo, el diálogo entre ambas partes está paralizado desde diciembre del año pasado. China espera que se reanude el diálogo lo antes posible y aprecia la disposición de Serbia para continuar las conversaciones. Asimismo, hay que aplicar los resultados del diálogo anterior. Kosovo debería respetar el acuerdo de Bruselas y realizar esfuerzos efectivos lo antes posible para impulsar el establecimiento de una asociación o comunidad de municipios de mayoría serbia en Kosovo. Como coordinadora de la relación entre Serbia y Kosovo, la Unión Europea debería desempeñar un papel de facilitación en ese sentido.

Fortalecer la unidad entre los grupos étnicos es la única manera de lograr la paz y la estabilidad en Kosovo. La pandemia de enfermedad por coronavirus supone una amenaza para la salud de las personas de todos los grupos étnicos de ambas partes. Ambas partes deben convertir la lucha contra la pandemia en una importante oportunidad para fortalecer la unidad y la cooperación y lograr una coexistencia pacífica. Según el informe (S/2021/332) del Secretario General, con las turbulencias políticas, se relajaron las medidas de prevención y control de la pandemia, lo que provocó un drástico aumento de las infecciones. Cuando Serbia suministró vacunas a una zona de Kosovo donde residen serbokosovares, hubo una fuerte reacción de las autoridades kosovares, lo cual nos tomó de sorpresa. La comunidad internacional debe velar por que las vacunas se distribuyan de forma equitativa y por que se eliminen las brechas que existen en la vacunación. También debe asegurarse de que no haya obstáculos artificiales a la vacunación. Debemos llegar al mayor número de personas posible sin ningún impedimento. Las vacunas son importantes para la vida y la salud de las personas. La vacunación masiva debe llevarse a cabo de forma que contribuya a forjar la confianza mutua entre todos los grupos étnicos.

China valora la labor realizada por la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) bajo la dirección del Representante Especial Tanin. Apoyamos los esfuerzos constantes de la UNMIK por desempeñar sus funciones de coordinación, según lo estipulado en su mandato. China también hace un llamamiento a las partes pertinentes para que protejan plenamente la seguridad del personal de las Naciones Unidas y creen condiciones favorables para que la UNMIK pueda ejercer sus funciones.

Hace un momento, hemos examinado el acuerdo pertinente para la sesión de hoy. Lamentamos que hoy hayan ocurrido ciertos incidentes. La delegación de China respeta su decisión de que la sesión de hoy se lleve a cabo de manera oficiosa, y la situación de la parte pertinente no tiene ningún significado específico. Al mismo tiempo, deseo reiterar que el objetivo de los debates del Consejo de Seguridad sobre

la cuestión de Kosovo es fomentar la confianza mutua entre ambas partes y promover una solución para la cuestión de Kosovo en el marco de la resolución 1244 (1999) lo antes posible. Crear enfrentamientos y problemas va en contra de la intención del debate del Consejo de Seguridad sobre esta cuestión y no ayuda a resolverla. Esperamos que en adelante no ocurran incidentes similares.

## Anexo III

### Declaración del Representante Permanente de Estonia ante las Naciones Unidas, Sven Jürgenson

Quisiéramos agradecer al Representante Especial del Secretario General su amplia exposición informativa. También damos la bienvenida a los Ministros de Relaciones Exteriores de Kosovo y de Serbia a su primera sesión informativa del Consejo de Seguridad sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) y les agradecemos sus declaraciones.

Estonia encomia al Sr. Tanin por dirigir la labor de la UNMIK encaminada a ayudar a garantizar el desarrollo democrático de Kosovo y promover la estabilidad en la región de los Balcanes Occidentales. Agradecemos el apoyo de la UNMIK a la participación de las mujeres en los procesos de toma de decisiones, así como a las iniciativas dirigidas a los jóvenes y a la lucha contra la violencia de género. Encomiamos especialmente las actividades de apoyo realizadas por la UNMIK para ayudar a las autoridades locales y a las comunidades de Kosovo a superar las dificultades que entraña la pandemia.

Acogemos con agrado la formación de la nueva Asamblea y el Gobierno de Kosovo, así como la elección de la nueva Presidenta de Kosovo. Ahora que se han constituido todas las instituciones de Kosovo, el diálogo entre Belgrado y Pristina facilitado por la Unión Europea debe continuar sin demora. En ese sentido, apoyamos plenamente los esfuerzos del Alto Representante de la Unión Europea, Josep Borrell, y del Representante Especial de la Unión Europea, Miroslav Lajčák. Es crucial que, en última instancia, se resuelvan todas las cuestiones pendientes. Animamos a Serbia y a Kosovo a que colaboren más con la sociedad civil, en particular con las mujeres y los jóvenes, ya que pueden contribuir de manera significativa a solucionar las cuestiones que se encuentran en la mesa de negociaciones.

Exhortamos a los Gobiernos de Serbia y de Kosovo a que avancen con respecto a su trayectoria europea. Para ello será necesario impulsar reformas, atendiendo al Acuerdo de Estabilización y Asociación y al Programa Europeo de Reforma, así como a la cooperación regional. Por lo tanto, destacamos la importancia de fortalecer el estado de derecho, en particular la lucha contra la corrupción y la delincuencia organizada, además de la necesidad de promover el desarrollo socioeconómico.

Kosovo ha demostrado un compromiso continuo con las Salas Especializadas durante el último período. Apoyamos la labor de las Salas Especializadas y de la Fiscalía Especializada de Kosovo. La plena cooperación con estas instituciones sigue siendo esencial como una importante muestra del compromiso de Kosovo con el estado de derecho. Nos gustaría resaltar que la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo mantuvo su capacidad operacional y continuó sus actividades de supervisión y asesoramiento, así como las actividades operacionales, incluso durante la pandemia de enfermedad por coronavirus. Habida cuenta de que la cooperación con la Unión Europea es cada vez más significativa en Kosovo, nos gustaría que se realizara un examen estratégico de la UNMIK a su debido tiempo.

Por último, hacemos un llamamiento a Serbia y a Kosovo para que dialoguen de buena fe, con un espíritu de avenencia, y trabajen para alcanzar un acuerdo global jurídicamente vinculante sobre la normalización de las relaciones, de conformidad con el derecho internacional y el acervo de la Unión Europea. Un acuerdo de esas características contribuiría a la estabilidad de la región y sería crucial para que ambas partes dieran nuevos pasos en sus respectivas trayectorias europeas.

## Anexo IV

### Declaración del Representante Permanente de Francia ante las Naciones Unidas, Nicolas de Rivière

[Original: francés]

Agradezco al Representante Especial del Secretario General su exposición informativa. Celebro también la participación de los Ministros de Relaciones Exteriores de Serbia y de Kosovo.

Francia acoge con agrado la celebración de elecciones el 14 de febrero en Kosovo, la formación de un nuevo Gobierno y la elección de la Presidenta. Kosovo cuenta ahora con instituciones estables, que le permiten responder a los desafíos que encara, en particular el de emprender las reformas esenciales que reclama la población. Francia y la Unión Europea respaldan a Kosovo para ayudarlo a afrontar esos desafíos, desde la lucha contra la pandemia hasta el desarrollo socioeconómico del país o el fortalecimiento del estado de derecho, y en particular la lucha contra la corrupción y la delincuencia organizada.

Hay varias esferas prioritarias, entre ellas el diálogo con Serbia, una cuestión que afecta a la seguridad europea. Francia reafirma su convicción de que no puede haber otra vía, ni para Serbia ni para Kosovo, que llegar a un acuerdo global, definitivo y jurídicamente vinculante. Es una de las condiciones del acercamiento europeo tanto para Serbia como para Kosovo. Apoyamos plenamente los esfuerzos del Representante Especial de la Unión Europea, Miroslav Lajčák. Francia está dispuesta a prestar todo su apoyo, como lo hizo en la cumbre de París del 10 de julio de 2020, copresidida por el Presidente francés Emmanuel Macron y la Canciller alemana Angela Merkel, que hizo posible que se reanudase el diálogo tras una interrupción de 20 meses. Hacemos un llamamiento a las autoridades de Kosovo y de Serbia para que participen resueltamente en las negociaciones sobre la base de los progresos ya alcanzados, incluso durante el año 2020, respecto de las cuestiones de la cooperación económica, las personas desplazadas y los refugiados y las personas desaparecidas. Es esencial que se traten todos los asuntos controvertidos, incluidos los más delicados. Deseamos también que el Representante Especial de la Unión Europea, cuya función de mediación se basa en una resolución de la Asamblea General, informe pronto al Consejo sobre sus esfuerzos.

Acogemos con agrado las actividades de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK). Esta contribuye a promover la seguridad, la estabilidad, el fortalecimiento del estado de derecho y el respeto de los derechos humanos en Kosovo y en la región. Los esfuerzos de la UNMIK deben continuar, en coordinación con las iniciativas de los demás agentes regionales e internacionales, en particular la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo. Entre esos esfuerzos se incluye, en particular, la lucha contra la impunidad de los autores de delitos graves. Hacemos un llamamiento a todos los agentes para que sigan apoyando a las Salas Especializadas y la Fiscalía Especializada de Kosovo y cooperando con ellas.

Para concluir, quisiera subrayar la profunda convicción de Francia de que Serbia y Kosovo comparten un futuro europeo. La Unión Europea es el principal asociado comercial, inversor y donante de ambos países. Sus esfuerzos por facilitar la concertación de un acuerdo global y jurídicamente vinculante entre Belgrado y Pristina contribuirán a la estabilización duradera en los Balcanes Occidentales y al acercamiento europeo de los dos países. Alentamos a los dirigentes de Serbia y de Kosovo a que actúen como europeos en la búsqueda de una avenencia. Francia seguirá ocupándose de esta cuestión, en apoyo de las dos partes y de la mediación de la Unión Europea.

## Anexo V

### Declaración del Representante Permanente de la India ante las Naciones Unidas, T.S. Tirumurti

Quisiera sumarme a otros colegas para agradecer al Representante Especial del Secretario General Zahir Tanin su exposición informativa sobre las actividades de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK). Doy la bienvenida al Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Excmo. Sr. Nikola Selaković.

Para comenzar, permítaseme reiterar la posición de principios de la India de apoyo a la soberanía y la integridad territorial de Serbia. Consideramos que todas las cuestiones pendientes deben resolverse mediante negociaciones pacíficas.

Acogemos con agrado las múltiples rondas de conversaciones a nivel de expertos celebradas entre Belgrado y Pristina sobre las reclamaciones financieras y la propiedad desde la reanudación del diálogo facilitado por la Unión Europea en julio de 2020. Aunque las elecciones en la región y la pandemia de enfermedad por coronavirus han afectado las conversaciones, nos alienta que el Representante Especial de la Unión Europea haya organizado reuniones de alto nivel hace varias semanas para establecer las modalidades de la continuación del diálogo. Esperamos que ambas partes reanuden pronto y de buena fe el diálogo facilitado por la Unión Europea. Es importante que las dos partes apliquen los acuerdos ya firmados, entre ellos el relativo a la creación de una asociación de municipios de mayoría serbia en Kosovo, y que encuentren un terreno común que les permita resolver sus divergencias sobre cuestiones que son motivo de controversia.

La cuestión de las personas desaparecidas es un asunto humanitario importante, y esperamos que, con el apoyo de la UNMIK, las autoridades puedan determinar el paradero de las personas que siguen desaparecidas. El retorno voluntario y seguro de los desplazados internos y de los refugiados de otros países de la región es también esencial en el contexto de las medidas de fomento de la confianza. La UNMIK debe continuar, junto con las demás presencias internacionales, alentando a las autoridades de Pristina a abordar los problemas de todas las comunidades.

Hemos tomado nota de las actividades de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo durante el período sobre el que se informa.

Para concluir, quisiera expresar nuestro agradecimiento por el hecho de que la UNMIK haya seguido cumpliendo su mandato de promover la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos en la región. Exhortamos a todas las partes a que cooperen plenamente con la UNMIK y faciliten su labor.

# Anexo VI

## Declaración de la Representante Permanente de Irlanda ante las Naciones Unidas, Geraldine Byrne Nason

Quisiera dar la bienvenida a los dos Ministros, el de Kosovo y el de Serbia, que se encuentran hoy con nosotros. Esta es la primera oportunidad que tiene Irlanda de abordar estas cuestiones desde que se incorporó al Consejo de Seguridad, por lo que deseo empezar subrayando el firme apoyo de Irlanda a la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK).

También quisiera encomiar el informe del Secretario General (S/2021/332) y, naturalmente, dar las gracias al Representante Especial y a su equipo por su importante labor y su exposición informativa de esta mañana.

Como se expone en el informe del Secretario General, y hemos escuchado a varios ponentes esta mañana, Kosovo, al igual que muchos de nosotros, ha tenido que encarar graves problemas creados por la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19) durante el último año. Apreciamos sobremanera el valioso papel que ha desempeñado la UNMIK en el apoyo a Kosovo para hacer frente a esos desafíos, a saber, la adquisición de suministros médicos y equipo de protección personal y los conocimientos especializados, y mediante la asistencia que sabemos prestan a las comunidades más vulnerables.

Concedemos especial importancia a la labor de la UNMIK para promover la igualdad de género en Kosovo, en particular mediante la agenda sobre las mujeres y la paz y la seguridad, así como a su implicación con los jóvenes a través del programa y la agenda sobre la juventud y la paz y la seguridad. Consideramos que esta labor reviste especial importancia en estos momentos, teniendo en cuenta el aumento de los niveles de violencia de género en el contexto de la COVID-19; y eso lo hemos constatado en todo el mundo. Elogiamos las iniciativas de la UNMIK para apoyar a los supervivientes de todas las comunidades de Kosovo. Asimismo, celebramos que Kosovo haya incorporado en su legislación las disposiciones del Convenio de Estambul. Lo importante ahora es que esto se complemente con la aplicación efectiva de políticas concretas.

Irlanda se congratula de los avances conseguidos en la representación política de las mujeres en Kosovo —hoy nos acompaña una Ministra— tras las recientes elecciones, en las que sabemos que el porcentaje de mujeres elegidas para la Asamblea superó la cuota establecida en la ley electoral general. Los importantes avances de las mujeres en el ámbito político deben traducirse también en una participación plena, igualitaria y significativa de las mujeres en la consolidación de la paz en todas sus dimensiones en Kosovo, incluido el diálogo entre Belgrado y Pristina. En este contexto, sabemos que es preciso abordar las barreras que enfrentan las mujeres para conseguir una paz sostenible e inclusiva. Sabemos que el corolario es cierto: la participación de las mujeres mejora las perspectivas de esa paz sostenible e inclusiva.

El Consejo de Seguridad tiene la responsabilidad, al igual que nosotros, de apoyar con firmeza los esfuerzos para impulsar el diálogo entre Belgrado y Pristina. El diálogo facilitado por la Unión Europea tiene un papel que reviste especial importancia en este sentido, y apoyamos plenamente los esfuerzos del Alto Representante de la Unión para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad y Vicepresidente de la Comisión Europea, Josep Borrell, así como del Representante Especial de la Unión Europea, Miroslav Lajčák, para promover este proceso.

Un acuerdo de normalización completo, definitivo y jurídicamente vinculante es fundamental para la perspectiva europea, tanto de Serbia como de Kosovo, y para la estabilidad general de la región de los Balcanes Occidentales. Ahora que hay un

nuevo Gobierno y un nuevo Presidente en Kosovo, existe una verdadera oportunidad de renovar el impulso del diálogo entre Belgrado y Pristina. Instamos a que se desplieguen esfuerzos concertados y sinceros en los próximos meses para avanzar en el diálogo facilitado por la Unión Europea.

Debemos reconocerlo: a nivel interno, el año 2020 fue difícil para Kosovo —tanto por las turbulencias políticas como por los efectos de la COVID-19— pero esperamos que en los próximos meses se produzca una revitalización de la agenda de reformas de la Unión Europea, en consonancia con las conclusiones y las recomendaciones del informe sobre Kosovo de la Comisión Europea correspondiente a 2020.

La pandemia ha creado desafíos sin precedente para las instituciones del estado de derecho de Kosovo. Irlanda alienta encarecidamente al Gobierno a tener en cuenta, en toda la reforma del estado de derecho, las cuestiones que la pandemia de COVID-19 ha puesto de manifiesto, en particular en lo que respecta a los grupos vulnerables y su acceso a la justicia.

El pueblo de Kosovo ha votado a favor del cambio y por un programa de reformas del estado de derecho y de la lucha contra la corrupción; lo hemos escuchado esta mañana. Instamos al nuevo Gobierno a que aproveche la labor ya realizada y consiga nuevos avances en este ámbito para toda la población de Kosovo.

En este contexto, también deseo subrayar el apoyo de Irlanda a las Salas Especializadas de Kosovo. Las Salas tienen una importante labor que realizar. También es clave que las autoridades de Kosovo cumplan sus compromisos con el tribunal.

La UNMIK ha desempeñado un importante papel para ayudar al pueblo de Kosovo a construir una vida pacífica y normal y avanzar en la estabilidad regional. Deseamos al Representante Especial del Secretario General Tanin y a su equipo todo lo mejor en la próxima fase de su misión, y esperamos nuevas reuniones informativas del Consejo sobre esta cuestión.

# Anexo VII

## Declaración del Representante Permanente Adjunto de Kenya ante las Naciones Unidas, Michael Kapkiai Kiboino

La delegación de Kenya agradece al Representante Especial del Secretario General, Zahir Tanin, por su exposición informativa sobre la labor de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK).

Kenya felicita a la UNMIK por el importante papel que sigue desempeñando para promover la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos en Kosovo. Acogemos con agrado su continua implicación constructiva con Pristina y Belgrado, así como sus múltiples enfoques para implicar a las comunidades, en particular mediante programas de creación de capacidades, conferencias, mesas redondas, talleres y otros foros.

Encomiamos además su apoyo a la participación de las mujeres y los jóvenes en los procesos de adopción de decisiones y en el diálogo intercomunitario. De hecho, la inclusión deliberada de las mujeres y los jóvenes en todos los aspectos del diálogo es fundamental para lograr el desarrollo, la paz y la seguridad sostenibles.

Kenya valora los esfuerzos de la UNMIK, del equipo de las Naciones Unidas en Kosovo y de los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas destinados a contener la pandemia de coronavirus (COVID-19) en Kosovo y responder a ella. Encomiamos sobre todo la labor que se lleva a cabo con el fin de promover la educación pública y empoderar a las mujeres y los jóvenes para que participen en la acción preventiva, y prestar asistencia a las comunidades vulnerables de todo Kosovo. Instamos a la comunidad internacional a seguir apoyando estos esfuerzos, en particular garantizando la disponibilidad de vacunas para todos.

Kenya elogia el éxito de las elecciones parlamentarias celebradas en febrero en Kosovo, a pesar de los problemas que plantea la pandemia de COVID-19. Tomamos nota de manera especial del alto nivel de participación de las mujeres y los jóvenes en las elecciones, en las que aumentó la proporción de diputadas, superando el umbral establecido del 30 %, así como de la elección por el Parlamento de la Sra. Vjosa Osmani-Sadriu como Presidenta.

Kenya apoya el diálogo entre Belgrado y Pristina, facilitado por la Unión Europea. Como se señala en el informe del Secretario General (S/2021/332), la paz duradera, la estabilidad y el desarrollo socioeconómico de Kosovo y de la región dependen del progreso sostenible del diálogo. Por lo tanto, nos alientan las declaraciones emitidas por ambas partes sobre la importancia de impulsar el diálogo, y las instamos a estudiar todas las vías pacíficas para su reanudación.

# Anexo VIII

## Declaración de la Misión Permanente de México ante las Naciones Unidas

[Original: español]

Agradezco al Representante Especial Tanin por su exposición informativa, al Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Selaković y a la Sra. Gërvalla-Schwarz.

México reconoce el importante papel que desempeña la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) en la estabilización de la región, en la facilitación de medidas de fomento de la confianza, en brindar asistencia a comunidades vulnerables y garantizar su acceso a servicios de salud, en su labor ante la emergencia sanitaria derivada de la pandemia de COVID-19, así como en la promoción de la plena y efectiva participación de mujeres y jóvenes en la construcción de la paz.

Reiteramos nuestro respaldo a la cooperación entre las Naciones Unidas, la UNMIK y otras instancias internacionales y regionales en el terreno, como la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo y la Fuerza de Kosovo, en el marco de la resolución 1244 (1999).

La solución pacífica de las controversias es un principio toral y ha sido una prioridad histórica en la tradición diplomática mexicana. Por ello, hacemos un llamado a las partes a hacer del diálogo el vehículo para la solución del estatuto definitivo de la región de Kosovo, de acuerdo con las disposiciones de la resolución 1244 (1999). Exhortamos a las partes a participar constructivamente en el diálogo facilitado por la Unión Europea, a través del Representante Especial para el Diálogo entre Belgrado y Pristina y otras cuestiones regionales de los Balcanes Occidentales, Sr. Miroslav Lajčák, pues constituye un espacio fundamental para discutir cuestiones de interés mutuo. México reitera que cualquier proceso de paz debe contar con la plena y efectiva participación de las mujeres.

Seguimos con atención los informes relativos al regreso en condiciones de seguridad de refugiados y desplazados internos. Una solución política aceptable para las partes permitirá avanzar en los esfuerzos que impulsan la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa en pro del retorno de los más de 200.000 desplazados internos en la región y la implementación de iniciativas y programas de reconciliación y reintegración, tanto en la región de Kosovo como en los Balcanes.

El fortalecimiento del estado de derecho y la rendición de cuentas son aspectos críticos en la prevención de violaciones a los derechos humanos, así como de los conflictos y de la violencia, en el desarrollo incluyente y en los procesos de reparación y reconciliación. Son catalizadores de la paz sostenible y requisitos sobre los que se cimienta el respeto por la dignidad humana y la defensa de los derechos humanos. En este sentido, México hace votos por que se coopere plenamente con todas las instancias e instituciones mandatadas en temas de justicia transicional, incluidas las Salas Especializadas para Kosovo, en el desempeño de su labor.

Hacemos un llamado a las autoridades de la región de Kosovo para que trabajen a fin de mitigar el impacto de la pandemia en la población y la economía, y de redoblar esfuerzos en la consolidación del estado de derecho, el combate contra la corrupción y la defensa de los marcos y principios de derechos humanos. México alienta a las partes a evitar acciones que eleven tensiones y a buscar, de forma constructiva y sin precondiciones, una solución mutuamente aceptable, por medios pacíficos y a través del diálogo, que contribuya al respeto de los derechos de las minorías y al mantenimiento de la paz y la seguridad en la región.

# Anexo IX

## Declaración del Representante Permanente Adjunto del Níger ante las Naciones Unidas, Niandou Aougi

[Original: francés]

Doy las gracias al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Sr. Zahir Tanin, por su excelente exposición informativa.

Mi delegación ha seguido con interés la celebración, el 14 de febrero de 2021, de las elecciones parlamentarias anticipadas en Kosovo, que dieron lugar a la designación de nuevas autoridades en ese país. Para consolidar esos logros, es importante que se adopten las medidas adecuadas a fin de evitar cualquier forma de inestabilidad política y de hacer frente a los efectos nefastos de la enfermedad por coronavirus (COVID-19), dos factores que están obstaculizando los esfuerzos para luchar contra la corrupción y garantizar la independencia del poder judicial.

Me gustaría aprovechar esta oportunidad para encomiar el papel clave que han desempeñado los agentes internacionales en la entrega de 100.800 dosis de vacunas contra la COVID-19, que constituyen el primer lote de las 720.000 dosis necesarias para vacunar al 20 % de la población.

Si bien cabe celebrar la determinación de Belgrado y Pristina de dialogar, sus diferencias sobre los principios y los fundamentos de las negociaciones siguen suscitando una enorme preocupación. Por lo tanto, instamos a ambas partes a que hagan todo lo posible para sentar las condiciones que conduzcan a la normalización de sus relaciones.

Además, de conformidad con la resolución 1325 (2000), acogemos con satisfacción las medidas para promover la agenda sobre las mujeres y la paz y la seguridad, incluidas las iniciativas encaminadas a la participación equitativa y plena de las mujeres en el proceso de paz y la posibilidad de recurrir las decisiones de la Comisión para la Verificación de la Condición de los Supervivientes de la Violencia Sexual Relacionada con los Conflictos. Además, en el contexto del quinto aniversario de la resolución 2250 (2015) sobre los jóvenes y la paz y la seguridad, acogemos con satisfacción los esfuerzos para involucrar a los jóvenes en la construcción de sociedades pacíficas e inclusivas.

En conclusión, mi delegación hace un llamamiento a las partes para que colaboren de forma constructiva en el plano político y fortalezcan las medidas de fomento de la confianza a fin de promover la estabilidad y la paz sostenible.

## Anexo X

### Declaración de la Representante Permanente de Noruega ante las Naciones Unidas, Mona Juul

Permítaseme, en primer lugar, dar las gracias al Representante Especial del Secretario General por su exposición informativa. Celebramos la oportunidad de participar en este debate del Consejo de Seguridad, ya que Noruega fue uno de los primeros países en reconocer a la República de Kosovo como Estado independiente, en marzo de 2008. Ahora nos complace elogiar a las instituciones, las organizaciones políticas y los votantes de Kosovo por haber organizado y celebrado elecciones legislativas en febrero.

También quisiéramos aprovechar esta oportunidad para felicitar al Primer Ministro Albin Kurti por su elección y por la formación del nuevo Gobierno.

Tomamos nota de que en el informe del Secretario General (S/2021/332) se menciona la lentitud de los avances en la lucha contra la inestabilidad política, en particular en la lucha contra la corrupción y en la garantía de la independencia del poder judicial. Por consiguiente, instamos a los nuevos dirigentes de Kosovo a que aprovechen el impulso surgido de las elecciones de febrero y sigan desplegando esfuerzos con miras a consolidar el estado de derecho, abordar la corrupción y defender los derechos humanos.

También consideramos que ese impulso se debe aprovechar para participar plenamente en procesos políticos de alto nivel importantes, como el diálogo con Serbia facilitado por la Unión Europea. También alentamos a las partes a reanudar el diálogo sobre la base de los acuerdos de Bruselas a fin de alcanzar una avenencia aceptable para todas las partes. Es clave que se concierte un acuerdo entre Kosovo y Serbia respecto de la plena normalización de las relaciones a fin de evitar un conflicto latente y de lograr el desarrollo económico. Ello se antoja esencial para el desarrollo futuro de Kosovo y de la región.

Noruega seguirá colaborando estrechamente con las instituciones de la Unión Europea, los principales Estados Miembros de las Naciones Unidas y los Estados Unidos con objeto de volver a encarrilar las negociaciones. No existe otra alternativa al diálogo dirigido por la Unión Europea, y este requiere de nuestro pleno apoyo. Hacemos un llamamiento a todas las partes para que mantengan sus compromisos en aras de la consolidación y de la colaboración constructiva en pro de la solución del conflicto.

Kosovo sigue luchando contra la crisis de la enfermedad por coronavirus (COVID-19). Si bien nos complace constatar que la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) ha adaptado sus actividades para hacer frente a esos nuevos retos, las repercusiones socioeconómicas y políticas negativas de la COVID-19 en Kosovo han sido considerables. Expresamos nuestro apoyo y solidaridad al Gobierno de Kosovo en estos momentos excepcionales, en los que la pandemia sigue presente y el sector público afronta graves problemas. Constatamos tendencias preocupantes en relación con el aumento del desempleo, la pérdida continua de ingresos, los retrocesos en los sectores de la salud y la educación y el aumento de la violencia doméstica.

Pese a ello, la democratización, el fortalecimiento del estado de derecho, la libertad de expresión, la protección de los derechos humanos y la lucha contra la violencia doméstica y de género siguen siendo fundamentales para la transformación social. Por ello, acogemos con satisfacción las iniciativas encaminadas a abordar esas cuestiones, como las que han aplicado conjuntamente la UNMIK, las entidades de las Naciones Unidas y otras partes interesadas. Entre ellas se incluyen también

las actividades que el Grupo sobre Seguridad y Género está llevando a cabo para luchar contra la violencia de género, garantizar el derecho a la propiedad y mitigar las repercusiones que la pandemia ejerce sobre las mujeres y las niñas.

Sabemos que las mujeres son clave para lograr la paz. Hacemos un llamamiento a las partes para que garanticen la participación plena, igualitaria y significativa de las mujeres en todos los aspectos del diálogo y la consolidación de la paz. El aumento del número de mujeres en el parlamento y en el nuevo Gobierno es una motivación para seguir trabajando y sirve de inspiración para una mayor inclusión de las mujeres en el diálogo sobre la paz. A ese respecto, permítaseme también aprovechar esta oportunidad para felicitar a Vjosa Osmani por su elección como Presidenta de Kosovo. Noruega espera con interés trabajar en estrecha colaboración con la Presidenta Osmani y las instituciones de Kosovo que se han consolidado recientemente.

Para concluir, permítaseme reiterar el apoyo de Noruega a Kosovo y al diálogo con Serbia facilitado por la Unión Europea, así como a la búsqueda de soluciones sostenibles basadas en los acuerdos de Bruselas.

## Anexo XI

### Declaración del Representante Permanente Adjunto Primero de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas, Dmitry Polyanskiy

[Original: ruso]

Antes de comenzar, me gustaría señalar de nuevo la falta de respeto al Consejo de Seguridad y a sus decisiones que han demostrado los representantes albanokosovares, que fueron invitados a participar en esta reunión a título privado. Como se acaba de mencionar, tuvimos que posponer la videoconferencia pública para debatir esta situación porque, entre otras razones, la Federación de Rusia y la mayoría de los demás miembros del Consejo no reconocen a Kosovo como Estado independiente. Por ello, es inaceptable que se muestre la bandera de esta entidad no reconocida. Finalmente, nuestra sesión pudo reanudarse únicamente sobre la premisa de que las videoconferencias del Consejo de Seguridad se celebran en un formato oficioso y provisional que no está totalmente contemplado en el Reglamento del Consejo. En consecuencia, el fondo que haya escogido la Sra. Gërvalla-Schwarz —ya sea una bandera o una foto de la Torre Eiffel— no es relevante y no sienta ningún precedente de cara al futuro.

Agradecemos al Representante Especial del Secretario General Zahir Tanin que nos haya informado sobre la situación en Kosovo. Celebramos la participación del Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Nikola Selaković. Estamos de acuerdo con sus evaluaciones y con las preocupaciones que ha expresado en lo que atañe a la situación en la provincia.

La posición de Rusia con respecto a la solución de la cuestión de Kosovo se basa en principios y no cambia. El problema de Kosovo solo puede resolverse en el marco del derecho internacional, en particular de la resolución 1244 (1999).

Lamentamos la falta de avance en el diálogo entablado entre Belgrado y Pristina bajo los auspicios de la Unión Europea, que fue autorizada a fungir de mediadora por decisión de la Asamblea General (resolución 64/298). La principal razón de esta falta de progreso es la posición poco constructiva que mantiene Pristina. Aunque han pasado 12 años desde que se firmaron los acuerdos de Bruselas, los albanokosovares no han reconocido que no sirve de nada lanzar ultimátums artificiales y pasar por alto las obligaciones que habían contraído, entre las que destaca la de crear una comunidad de municipios serbios en Kosovo. Además, últimamente los dirigentes albanokosovares han comenzado a referirse con más frecuencia a la posibilidad de convocar un referendo sobre la integración de Kosovo en Albania y a lanzar ultimátums exigiendo que Belgrado reconozca la independencia de Kosovo y brinde ciertas “reparaciones”. En cuanto al diálogo bajo los auspicios de Bruselas, los kosovares lo han dejado de lado como una tarea no prioritaria.

Instamos a la Unión Europea a que defienda el principio de imparcialidad. Es inaceptable que se impongan plazos o escenarios basados en ideas preconcebidas, o que se ejerza presión solo sobre Belgrado, a pesar de su probada capacidad para concertar acuerdos, en comparación con Pristina, que no está dispuesta a entablar ningún diálogo serio si no se facilita desde el exterior. En ese mismo contexto, nos oponemos a que Kosovo ingrese como miembro en las organizaciones internacionales.

No nos sorprende mucho que el diálogo entre Belgrado y Pristina no avance porque la situación política interna de Kosovo es una serie interminable de crisis, la más reciente de las cuales fueron las llamadas elecciones legislativas y sus numerosas irregularidades. Con un pretexto muy rebuscado, las autoridades

kosovares impidieron la participación de muchos candidatos proserbios, entre ellos dos miembros actuales del parlamento. Entretanto, 14 miembros del "parlamento" con condenas judiciales pendientes han conseguido mantener sus escaños. El movimiento "Autodeterminación" necesitó tres intentos y la participación activa de diplomáticos de Estados "no indiferentes" antes de poder elegir a una "presidenta". ¿A qué "triunfo de la democracia", en palabras de algunos de nuestros colegas, podría referirse esto?

Entre los acontecimientos positivos, destacamos la labor del Tribunal Especializado de La Haya en relación con los delitos militares, el tráfico de órganos y los crímenes de lesa humanidad cometidos por miembros del antiguo Ejército de Liberación de Kosovo. Todos los culpables tendrán que rendir cuentas debidamente, a pesar de los intentos de los albanokosovares de desacreditar la actividad del Tribunal para restar fuerza al impacto puedan recibir sus dirigentes.

La provincia de Kosovo sigue teniendo muchos problemas crónicos, de los cuales los más generalizados son la corrupción y la delincuencia organizada. Eso parece explicar por qué los agentes de policía albanokosovares implicados en la agresión y la detención, el 28 de mayo de 2019, de dos miembros del personal de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) que estaban de servicio —entre ellos un ciudadano ruso, el Sr. Krasnoshchekov— todavía no han rendido cuentas. Este atroz ataque no debe pasarse por alto; de lo contrario, podría afectar a la seguridad del personal de mantenimiento de la paz en todo el mundo. La investigación debe llevarse a cabo hasta el final.

La inmadurez del sistema político de Kosovo se traduce en que no se ha avanzado a la hora de emprender reformas esenciales en la provincia. La pandemia de coronavirus ha socavado su economía subvencionada. El nivel de desempleo juvenil es extremadamente alto. Además, Kosovo se está convirtiendo en un foco de islamismo militante cuya influencia nociva se está extendiendo a los países vecinos. El atentado terrorista cometido en noviembre de 2020 en Viena lo demuestra claramente. Debemos decir que el radicalismo nacional ha causado un número cada vez mayor de ataques contra serbokosovares y otros no albaneses, así como contra escuelas y otros centros sociales, mientras las instituciones kosovares encargadas de hacer cumplir la ley hacen la vista gorda.

La cuestión de salvaguardar el legado religioso y cultural serbio sigue siendo un imperativo para la provincia. Por ello, queremos recordar a los miembros del Consejo que la responsabilidad de mantener la paz y la seguridad en este territorio corresponde a la Fuerza de Kosovo y a la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo.

El retorno de los refugiados y desplazados internos a sus lugares de residencia permanente está paralizado de forma desesperante desde hace tiempo. Las autoridades de Pristina no se esfuerzan por preservar la confianza entre los municipios nacionales que componen la zona. La situación con respecto a la devolución a sus legítimos propietarios de las propiedades serbias usurpadas por los albanokosovares es absolutamente insatisfactoria.

Hemos tomado nota de la promesa del llamado Ministerio de Defensa de Kosovo de crear una base militar para la Fuerza de Seguridad de Kosovo en el municipio de Mitrovica Sur. De este modo, la Fuerza de Seguridad de Kosovo se posicionaría en el territorio adyacente al norte de la provincia y expulsaría a toda la población no albanesa de la zona, en violación de la resolución 1244 (1999). Esa situación plantearía nuevas amenazas para la paz y la seguridad en los Balcanes. Además, ese tipo de actividades socavan los mecanismos de supervisión en favor del control regional de armas establecidos en los Acuerdos de Dayton y refrendados en la resolución 1031 (1995).

Otro motivo de preocupación son las noticias sobre la participación de unidades de la Fuerza de Seguridad de Kosovo y de Camp Bondsteel, una base militar situada en Kosovo, en el ejercicio Defender-Europe 2021 de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN). Si el personal de la Fuerza de Seguridad de Kosovo participa en las maniobras militares de la OTAN, eso contribuiría a legitimar el llamado ejército de Kosovo, que no ha sido aprobado. Cabe mencionar que ya en 2018 la OTAN condenó al Parlamento de Kosovo por aprobar un paquete legislativo destinado a transformar la Fuerza de Seguridad de Kosovo. Sin embargo, en la práctica, la OTAN está cada vez más involucrada en el entrenamiento de la milicia de Kosovo.

En condiciones tan desfavorables, la actividad de la UNMIK sigue estando muy solicitada. Somos partidarios de mantener las capacidades presupuestarias y de personal de la Misión en los niveles actuales. Consideramos que la frecuencia de las sesiones informativas abiertas del Consejo de Seguridad sobre Kosovo debe mantenerse tal y como se ha negociado. Asimismo, esperamos que el próximo informe del Secretario General refleje todos los desafíos que debe afrontar la provincia. La situación en ese lugar sigue siendo inestable y requiere la atención constante de la comunidad internacional.

# Anexo XII

## Declaración de la Coordinadora Política de la Misión Permanente de San Vicente y las Granadinas ante las Naciones Unidas, Isis Gonsalves

San Vicente y las Granadinas agradece al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Sr. Zahir Tanin, su amplia exposición informativa y la encomiable labor que su Oficina sigue llevando a cabo para promover la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos en Kosovo y la región.

Estimamos que la UNMIK y el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo siguen desempeñando un papel vital en Kosovo al abordar los retos de la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19) mediante la adaptación de sus actividades programáticas. En ese sentido, elogiamos a la Misión por poner en marcha ese tipo de iniciativas para dar respaldo a las necesidades de la población de Kosovo, especialmente a quienes forman parte de las comunidades vulnerables.

Mi delegación reitera la importancia de fomentar la participación plena, igualitaria y significativa de las mujeres en todos los segmentos del proceso político. Nos complace el alto nivel de participación de las mujeres y los jóvenes en las recientes elecciones y el aumento de la proporción de mujeres diputadas en cifras que superan la cuota establecida del 30 %.

Además, la normalización de las relaciones entre Belgrado y Pristina es fundamental para la estabilidad de la región. Por consiguiente, alentamos a las partes a que reanuden las conversaciones en el marco del diálogo facilitado por la Unión Europea y a que apliquen constructivamente los actuales acuerdos. Subrayamos la importancia de fortalecer el estado de derecho y alentamos los esfuerzos desplegados en Kosovo para luchar contra la corrupción y la delincuencia organizada y promover el desarrollo socioeconómico.

Para concluir, reiteramos nuestro apoyo al Sr. Tanin y a su equipo por sus esfuerzos encaminados a promover un entorno seguro en Kosovo. Alentamos a las autoridades recientemente elegidas en Kosovo a que aprovechen plenamente la oportunidad de abordar los retos de la pandemia de COVID-19 y el desarrollo socioeconómico y a que participen plenamente en el diálogo facilitado por la Unión Europea.

# Anexo XIII

## Declaración de la Misión Permanente de Túnez ante las Naciones Unidas

[Original: árabe]

Para empezar, quisiera agradecer al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Zahir Tanin, su valiosa exposición informativa sobre los últimos acontecimientos ocurridos en la situación de Kosovo, y al Secretario General su informe sobre la UNMIK (S/2021/332).

También doy la bienvenida a Nikola Selaković y a Donika Gërvalla-Schwarz.

Túnez está siguiendo con interés los diversos esfuerzos diplomáticos internacionales encaminados a lograr progresos en el diálogo Belgrado-Pristina y a alcanzar un acuerdo definitivo sobre Kosovo.

La UNMIK desempeña un papel esencial, y mi delegación aprecia la contribución activa de la Misión al mantenimiento de la estabilidad y el respeto de los derechos humanos en Kosovo, así como su comunicación constructiva con Pristina, Belgrado y las partes interesadas regionales e internacionales.

Tomamos nota con satisfacción de los esfuerzos de la Misión encaminados a fomentar la confianza entre las distintas comunidades de Kosovo, como la iniciativa de promover el estudio en línea de las lenguas oficiales, el albanés y el serbio. También elogiamos sus esfuerzos, junto con los del equipo de las Naciones Unidas en Kosovo, para ayudar a las instituciones a gestionar la crisis sanitaria que se deriva de la pandemia de enfermedad por coronavirus, coordinando las respuestas de los organismos de salud pública y mitigando las repercusiones económicas y sociales de la pandemia, en particular para los segmentos de la población más vulnerables.

Recientemente se han logrado importantes avances políticos en Kosovo. Observamos con satisfacción la solución de la crisis constitucional tras las elecciones anticipadas de febrero de 2021, en las que participaron muchos jóvenes y mujeres, la formación de un Gobierno y la reciente elección de una nueva Presidenta. Esperamos que esas novedades contribuyan a normalizar las relaciones y a impulsar el diálogo Belgrado-Pristina, facilitado por la Unión Europea, gracias al cumplimiento de los compromisos anteriores para que se puedan lograr progresos con miras a un arreglo político amplio.

Mi país apoya los esfuerzos del Representante Especial de la Unión Europea en Kosovo y acoge con agrado la serie de reuniones celebradas en la región en marzo para preparar la próxima ronda del diálogo Belgrado-Pristina tras la formación del Gobierno.

Esperamos que la próxima ronda del diálogo se complete en un futuro próximo y permita lograr avances tangibles en una serie de cuestiones importantes, como la aplicación de los acuerdos pertinentes, la cooperación económica, el regreso de los miembros desplazados de grupos minoritarios y la determinación del paradero de las personas desaparecidas pendientes.

La paz sostenible en la región sigue dependiendo de la disposición de las partes interesadas a adoptar un acuerdo definitivo, amplio y vinculante en el que se aborden todas las cuestiones pendientes. Por lo tanto, hacemos un llamamiento a ambas partes para que superen las diferencias y se centren en las formas de alcanzar soluciones de consenso; la única manera de alcanzar un acuerdo político amplio y lograr las aspiraciones de los pueblos de la región en materia de seguridad, estabilidad y desarrollo económico y social es mediante el diálogo constructivo, concesiones de

ambas partes, la creación de confianza mutua y la reconciliación. También hacemos un llamamiento a la comunidad internacional y a las organizaciones regionales, en particular la Unión Europea y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, para que sigan desplegando sus esfuerzos en ese sentido.

# Anexo XIV

## Declaración de la Misión Permanente del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ante las Naciones Unidas

Agradezco al Representante Especial Tanin su exposición informativa. Damos la bienvenida al Ministro de Asuntos Exteriores Selaković y a la Ministra de Asuntos Exteriores Gërvalla-Schwarz y les doy las gracias por sus declaraciones.

En primer lugar, queremos encomiar a las autoridades y al pueblo de Kosovo por la gestión de las recientes elecciones parlamentarias y felicitarlos por el nombramiento de una nueva Presidenta, acontecimientos ambos que reflejan la firme voluntad del pueblo. La celebración sin tropiezos de las elecciones, la certificación de los resultados finales y el éxito en la formación de un nuevo Gobierno demuestran lo lejos que ha llegado Kosovo y la fortaleza de sus instituciones democráticas. Observamos, en particular, que Kosovo ha elegido a su segunda Presidenta y que ahora las mujeres representan a 6 de los 15 Ministros del Gabinete, y a 43 de los 120 miembros de la Asamblea. Se trata de un verdadero progreso en la representación de género, que esperamos sirva de ejemplo a otros países de la región.

Tomamos nota de las preocupaciones que se plantean en el informe (S/2021/332) en relación con las dificultades experimentadas por los candidatos que se presentan contra los candidatos de la Lista Serbia en algunas regiones. En las conclusiones de la propia misión de supervisión electoral del Reino Unido también se recogieron esas preocupaciones. Es imperativo que los serbokosovares tengan la oportunidad de votar a una serie de candidatos variada y de participar en elecciones dignas de crédito.

En nombre del Reino Unido, acojo con agrado la formación del nuevo Gobierno en Kosovo, y esperamos con interés un periodo de estabilidad sumamente necesario en un momento difícil en el que Kosovo, junto con otros países, lucha contra la amenaza sanitaria y económica de la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19). A ese respecto, nos complace sobremanera observar el inicio de los programas de vacunación en Kosovo tras la llegada de las primeras dosis de vacunas mediante el Mecanismo de Acceso Mundial a las Vacunas contra la COVID-19. Elogiamos la labor que despliega la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) al prestar su apoyo a la lucha contra la COVID-19, en particular haciendo frente a las necesidades de las comunidades minoritarias mediante recursos lingüísticos. Los trabajos financiados por el Reino Unido con los organismos de las Naciones Unidas en Kosovo están apoyando en mayor medida la respuesta a la pandemia.

Acogemos también con agrado el compromiso del Primer Ministro Kurti de abordar los desafíos en el ámbito del estado de derecho en Kosovo y, como siempre, estamos dispuestos a apoyar a Kosovo en esa importante labor.

El mandato popular del nuevo Gobierno brinda más oportunidades de progreso para Kosovo. Una de ellas es el compromiso con el diálogo facilitado por la Unión Europea con Serbia bajo los auspicios del Representante Especial de la Unión Europea Miroslav Lajčák. Alentamos a Kosovo y a Serbia a que sigan trabajando de manera constructiva para lograr un acuerdo de normalización global y sostenible que beneficie a la población de ambos países.

En el marco de ese proceso, es esencial que todas las partes se esfuercen por encarar los legados del conflicto. La labor de las Salas Especializadas de Kosovo es un elemento significativo de ese proceso, pero también es importante que ambas partes garanticen que se haga justicia a las víctimas de todos los crímenes cometidos durante el conflicto de 1998-1999. Para ello, entre otras cosas, hay que seguir esforzándose por enjuiciar a los autores; apoyar a las víctimas, incluidas las de la

violencia sexual relacionada con el conflicto; y trabajar de consuno para solucionar cuestiones, como el de las personas desaparecidas, que siguen afectando a la vida cotidiana de las familias de Kosovo y Serbia.

Una vez más, hacemos un llamamiento a todos los que ocupan puestos de autoridad para que se abstengan de utilizar un lenguaje incendiario y despectivo. Esa retórica es una falta de respeto a la memoria de las víctimas del conflicto y sus familias y no contribuye a la reconciliación que tanto beneficiaría a toda la población de la región.

Kosovo ha realizado enormes progresos desde 1999, cuando se aprobó la resolución 1244 (1999). La UNMIK ha desempeñado un papel importante para ayudar a Kosovo a convertirse en una democracia estable e inclusiva, pero las condiciones sobre el terreno, casi 22 años después de que se creara la Misión, son completamente diferentes. Por lo tanto, ha llegado el momento de examinar el papel y las responsabilidades de la UNMIK para garantizar que su mandato siga siendo pertinente y que la Misión opere con eficacia.

Por último, acogemos con agrado el nombramiento de Michael Davenport como nuevo Jefe de la Misión de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) en Kosovo y le deseamos suerte. Celebramos que prosiga la estrecha coordinación de esfuerzos entre la UNMIK y la Misión de la OSCE en Kosovo, especialmente en lo que respecta a los derechos humanos y los derechos de las comunidades minoritarias.

## Anexo XV

### Declaración del Representante Permanente Adjunto de los Estados Unidos de América ante las Naciones Unidas, Richard Mills

Agradezco al Representante Especial Tanin su exposición informativa. Los Estados Unidos valoran el liderazgo del Representante Especial y su apoyo y dedicación a la República de Kosovo, especialmente durante las dificultades que acarrea la pandemia de enfermedad por coronavirus. Hemos tenido una larga mañana, por lo que intentaré ser breve.

Los Estados Unidos quisieran empezar felicitando a Kosovo por la celebración de elecciones libres, imparciales y transparentes en febrero, las cuales dieron paso a la formación de un nuevo Gobierno que, como mencionó el Ministro de Relaciones Exteriores, refleja la voluntad de la población de Kosovo de emprender reformas para fortalecer la paz, la justicia y la prosperidad en el país.

Encomiamos los continuos avances de Kosovo en la promoción de los derechos de las mujeres, entre otras cosas mediante la aprobación por parte de la Asamblea de Kosovo de una enmienda constitucional que daría efecto directo en la legislación nacional al Convenio del Consejo de Europa sobre Prevención y Lucha contra la Violencia contra las Mujeres y la Violencia Doméstica. Se trata de un hito que pone de relieve el compromiso de Kosovo de hacer avanzar la agenda de las Naciones Unidas sobre las mujeres y la paz y la seguridad y de facilitar la participación plena, equitativa y significativa de las mujeres en todos los niveles de la toma de decisiones.

Los Estados Unidos esperan trabajar en estrecha colaboración con la Presidenta Osmani, el Primer Ministro Kurti y el Gobierno de Kosovo sobre las numerosas prioridades que compartimos, como la promulgación de reformas para aumentar la transparencia y la rendición de cuentas del Gobierno, combatir la corrupción, fomentar el desarrollo económico y normalizar las relaciones con Serbia.

Los Estados Unidos apoyan plenamente el diálogo facilitado por la Unión Europea. Con el Gobierno de Kosovo ya formado, acogemos con agrado los planes del Representante Especial de la Unión Europea de volver a convocar a las partes en un futuro próximo. Las partes han logrado progresos, aunque esa no haya sido la impresión que nos hayan dado las exposiciones informativas que hemos escuchado esta mañana. Sin embargo, a su vez, esos avances han contribuido a mejorar la vida de la ciudadanía tanto de Kosovo como de Serbia.

Asimismo, los compromisos contraídos por los dirigentes de Kosovo y de Serbia en la Casa Blanca en septiembre de 2020 han fortalecido las bases de la cooperación económica, el desarrollo y la normalización de las relaciones. Consideramos que hay mucho que construir y poco tiempo que perder. Por ello, los Estados Unidos exhortan a ambas partes a que apliquen los acuerdos anteriores y a que aborden la reanudación de las conversaciones de forma pragmática y productiva, con el objetivo de concertar un acuerdo de normalización global.

Por último, permítaseme dedicar un momento a decir que los Estados Unidos quieren reafirmar su posición de que la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) hace tiempo que cumplió su propósito original y debe proceder a su cierre. Pedimos a los demás miembros del Consejo de Seguridad que se planteen la clausura de la UNMIK y definan una función más pertinente de las Naciones Unidas para ayudar a Kosovo a desarrollar todo su potencial.

Permítaseme terminar felicitando a Kosovo e Israel por haber establecido relaciones diplomáticas. Los Estados Unidos esperan con interés que se afiance la relación entre ambos países, a través del desarrollo económico y otras formas de asociación, lo que contribuirá a fomentar la paz y la estabilidad en los Balcanes y Oriente Medio.

# Anexo XVI

## Declaración del Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas, Dang Dinh Quy

Para comenzar, quisiera dar las gracias al Representante Especial del Secretario General, Sr. Zahir Tanin, por su exposición informativa. Quiero agradecer también la presencia del Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Serbia, Sr. Nikola Selaković, en la reunión informativa de hoy y darle las gracias por su declaración. Asimismo, tomo nota de la declaración que formulará la Sra. Donika Gërvalla-Schwarz.

A pesar de los progresos realizados, Viet Nam observa con preocupación que no se hayan aplicado los acuerdos sobre esferas clave entre Belgrado y Pristina, como se refleja en el informe más reciente del Secretario General (S/2021/332) y como nos ha explicado el Sr. Tanin en su exposición informativa. Lamentamos que, aunque se hayan mantenido conversaciones a nivel de expertos, no se hayan organizado reuniones de alto nivel entre Belgrado y Pristina en el marco del diálogo facilitado por la Unión Europea.

Al mismo tiempo, nos preocupan el aumento registrado en el número de casos de la enfermedad por coronavirus (COVID-19) en Kosovo y las graves repercusiones que puede tener en la situación socioeconómica. Es lamentable también que la respuesta a la pandemia haya ocasionado ciertas fricciones entre ambas partes.

Viet Nam apoya los esfuerzos encaminados a lograr una solución duradera y amplia de la cuestión, de conformidad con los principios fundamentales del derecho internacional, la Carta de las Naciones Unidas y la resolución 1244 (1999), en pro de la paz y el desarrollo sostenibles para todos los pueblos de Europa.

Por lo tanto, subrayamos la importancia de que ambas partes entablen un diálogo y mantengan sus compromisos de aplicar los acuerdos a fin de garantizar la seguridad y la estabilidad en Kosovo. Instamos a ambas partes a que impulsen el diálogo, resuelvan sus diferencias, unan sus esfuerzos para mitigar los efectos de la pandemia de COVID-19 y velen por la subsistencia y el desarrollo de todas las comunidades de Kosovo.

En ese sentido, reconocemos las iniciativas que ha llevado a cabo la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), en coordinación con los organismos y programas de las Naciones Unidas en Kosovo, para mantener la continuidad de las operaciones, proteger a su personal y ayudar a las autoridades y comunidades locales en la respuesta a la pandemia de COVID-19. Valoramos el enfoque que aplica la UNMIK para apoyar a las comunidades locales a través de diversos foros, conferencias y proyectos de fomento de la confianza. Animamos a la UNMIK a que continúe con el cumplimiento de sus objetivos y mandatos para promover la seguridad y la estabilidad en Kosovo.

Exhortamos a la comunidad internacional a que siga esforzándose por ayudar a Belgrado y Pristina a dejar de lado sus diferencias y lograr soluciones pacíficas y duraderas para el bienestar de todas las comunidades y para la paz y la seguridad en la región.

# Anexo XVII

## Declaración del Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Nikola Selaković

En primer lugar, no tengo más remedio que presentar una protesta contra el abuso del formato de videoconferencia que han hecho los representantes de Pristina en esta sesión para promover los símbolos de la denominada condición de Estado de Kosovo. A pesar de que los representantes de Pristina fueron advertidos en varias ocasiones, incluso por la Presidencia del Consejo de Seguridad en una sesión anterior, de que tales abusos en las sesiones del Consejo de Seguridad son absolutamente inaceptables y constituyen una violación flagrante de las normas del Consejo de Seguridad sobre la participación de los representantes de las Instituciones Provisionales de Autogobierno de Pristina, en virtud del artículo 39 del Reglamento Provisional del Consejo de Seguridad, nos encontramos de nuevo ante el desprecio temerario que muestran por el Reglamento de este órgano. Permítaseme reiterar nuestro llamamiento para que se adopten las medidas necesarias para evitar esos abusos.

Es para mí un gran placer dirigirme al Consejo de Seguridad en esta sesión sobre la labor que la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) lleva a cabo en Kosovo y Metohija. Para comenzar, quisiera dar las gracias al Secretario General, Sr. Guterres, y al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la UNMIK, Sr. Tanin, por el informe que han presentado (S/2021/332) y por el empeño que ponen en la aplicación del mandato de la UNMIK. Asimismo, doy las gracias a los miembros del Consejo de Seguridad por la atención constante que han dedicado a la cuestión de Kosovo y Metohija. La República de Serbia valora enormemente las actividades de la UNMIK en Kosovo y Metohija y la respalda para que lleve a cabo su labor con la mayor eficacia posible y sin disminuir su alcance, con el objetivo de consolidar y preservar la seguridad en la provincia.

En el período anterior nos enfrentamos a la inestabilidad política de Kosovo y Metohija. Hace poco, se celebraron elecciones en la provincia, que por desgracia confirmaron que el extremismo político entre los albaneses de Kosovo y Metohija no está disminuyendo, sino que, por el contrario, es cada vez mayor. Hemos sido testigos de cómo los dirigentes albaneses compiten entre sí para encontrar la mejor manera de provocar un incidente en las comunidades serbias a fin de anotarse puntos políticos con el electorado de origen albanés. Durante la campaña electoral, apareció un gran número de pintadas ofensivas y amenazantes en las comunidades serbias. Sin previo aviso, los políticos albaneses visitaban ciudades y pueblos serbios en compañía de personas armadas que llevaban distintivos de la entidad terrorista Ejército de Liberación de Kosovo, además de colgar en las inmediaciones de los asentamientos de mayoría serbia carteles electorales con emblemas de la entidad terrorista Ejército de Liberación de Kosovo, así como carteles con la imagen de uno de sus excomandantes, Ramush Haradinaj. Las Instituciones Provisionales de Pristina fueron más allá y ejercieron presiones institucionales sobre la población serbia de la provincia. Desde que comenzó el proceso electoral, se esforzaron por mermar el apoyo del que gozaba el partido Lista Serbia en Kosovo y Metohija recurriendo a una serie de irregularidades, como eliminar arbitrariamente a votantes del padrón electoral, cambiarles las mesas de votación a los votantes y crear juntas receptoras de votos, además de no tener en cuenta la estructura étnica de la población, entre otros factores. Con el pretexto de modificar el padrón electoral, se privó a un gran número de serbios de Kosovo y Metohija de uno de sus derechos políticos fundamentales: la posibilidad de elegir a sus representantes políticos. De los aproximadamente 140.000 ciudadanos de Kosovo y Metohija que se eliminaron del padrón electoral en el último proceso de elecciones, el 85 % son serbios.

A pesar de los numerosos retos y problemas, la población serbia de Kosovo y Metohija ha demostrado, con una participación elevada y la victoria convincente de la Lista Serbia, que ha obtenido los diez escaños reservados a los representantes serbios, que nada puede impedirle defender su postura con determinación. Las presiones políticas sobre los serbios continuaron incluso después de que se completara el proceso electoral al negárseles una representación justa en las Instituciones Provisionales, habida cuenta de que el denominado nuevo Gobierno de Pristina decidió asignar un único ministerio a la comunidad serbia.

Lamentablemente, no fue solo durante las actividades electorales que fuimos testigos de la política antiserbia descabellada que llevan a cabo las Instituciones Provisionales de Pristina. Llegó a tal extremo que, en enero de este año, inspectores y agentes de la policía de Pristina irrumpieron en el centro de salud de Štrpce, en el sur de Kosovo y Metohija, y llevaron a cabo un registro con el objetivo de encontrar vacunas contra la enfermedad por coronavirus procedentes de la parte central Serbia, que no encontraron. Para ello, hicieron una demostración de fuerza y amenazaron con detener al director del centro de salud, al personal sanitario y al personal médico. En un momento en el que el mundo entero está luchando contra la pandemia y las vacunas son la única forma de acabar con ese problema, si bien Serbia muestra su apoyo y solidaridad donando vacunas y equipo médico a todas las personas de la región que lo necesitan, Pristina quiere destruir las vacunas solo porque proceden de la parte central de Serbia. Mientras todo el mundo expresa su gratitud al personal médico, que ha hecho grandes y heroicos sacrificios en la lucha contra el virus, las Instituciones Provisionales de Pristina atacan a los médicos serbios por hacer su trabajo.

Aunque consideramos que la intromisión en las instituciones sanitarias es inadmisible, esta vez nuestra reacción al respecto también fue comedida. No queríamos que nuestras decisiones provocaran una escalada de la tensión y la politización de unas actividades cuyo único objetivo es proteger la salud pública. Organizamos la vacunación de ciudadanos de Kosovo y Metohija en tres lugares de la parte central de Serbia, con lo que demostramos claramente que la vida de las personas es nuestra máxima prioridad. Serbia sigue estando dispuesta a ayudar a todas las personas que necesitan asistencia y hace un llamamiento a la razón y a la responsabilidad, sobre todo en un momento tan difícil.

No es la primera vez que el sistema sanitario serbio de Kosovo y Metohija y que nuestros trabajadores de la salud están en el punto de mira de Pristina y de los extremistas. Aparecen pintadas con símbolos de la entidad terrorista Ejército de Liberación de Kosovo en las instituciones sanitarias y se apedrean y asaltan los centros de atención ambulatoria. El último ataque tuvo lugar el fin de semana anterior en la localidad de Gojbulja, donde se asaltó un centro de atención ambulatoria. Los ataques contra la población serbia y sus bienes han aumentado. Solo el año pasado, se produjeron más de 80 atentados e incidentes en nuestra provincia meridional dirigidos contra la población serbia, sus bienes y lugares religiosos. Según la información facilitada por la Misión de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa en Kosovo y Metohija, en la segunda mitad del año pasado, el número de incidentes aumentó en más de un 30 % en comparación con 2019. Por lo tanto, no podemos estar de acuerdo con la evaluación de que “la situación de la seguridad en Kosovo se mantuvo estable, aun cuando se registraron unos pocos incidentes que afectaron a las comunidades no mayoritarias” (*S/2021/332, párr. 15*). El fin de semana pasado, por ejemplo, un grupo de albaneses agredió físicamente a dos jóvenes serbios en la parte septentrional de Kosovska Mitrovica, todo ello sin provocación previa.

La población serbia que regresa representa una categoría especialmente vulnerable, que vive a diario con el miedo de ser blanco de ataques. El hecho de que una familia que regresó haya sido objeto de siete ataques indica claramente la persistencia

de quienes no quieren a la población serbia en Kosovo y Metohija, lo que se refleja en los intentos de intimidar y expulsar a las personas que regresan, que ya de por sí son muy pocas. No hay ni un solo rastro de voluntad política en Pristina para que los más de 200.000 serbios desplazados que llevan 22 años viviendo fuera de Kosovo y Metohija regresen a sus hogares. Para ser más concretos, 212.995 personas siguen alojadas temporalmente en la parte central de Serbia o en municipios de mayoría serbia ubicados en el norte de la provincia. Les recuerdo que la provincia meridional de Serbia continúa siendo la zona con el menor índice de regreso de desplazados del mundo. Desde 1999, el índice de regreso sostenible de los desplazados internos de Kosovo y Metohija ha sido solo del 1,9 %, lo que, según datos de las Naciones Unidas, constituye oficialmente el porcentaje más bajo de regreso de una población expulsada tras un conflicto.

Uno de los métodos empleados para disuadir a las personas que regresan consiste en destruir de forma continua y sistemática la base económica que garantiza el regreso sostenible. La presión sobre las entidades empresariales de las comunidades de mayoría serbia de Kosovo y Metohija, en el sur del río Ibar, ha continuado a través del llamado Organismo de Privatización de Kosovo. El abuso de los procedimientos que carecen de fundamento jurídico está acabando con la economía y los bienes liquidados se están vendiendo a empresarios albaneses, lo que supone una pérdida de empleo e ingresos para la población serbia de esos municipios. Los desplazados internos y las personas que regresan han sido objeto constantemente de juicios políticos fraudulentos y de detenciones injustificadas. Es posible encontrar muchos ejemplos de ese tipo en el período anterior, y el abuso de los escritos de acusación por crímenes de guerra resulta especialmente problemático. A menudo, se acusa a la población serbia que regresa si lo hace a viviendas restauradas o se niega a vender sus bienes bajo presión.

Además de detener a los desplazados internos, las autoridades de Pristina están ejerciendo la máxima presión sobre las Salas Especializadas de Kosovo en La Haya, a fin de bloquear el enjuiciamiento de una serie de causas contra miembros del grupo terrorista Ejército de Liberación de Kosovo, acusados de cometer delitos graves tanto contra la población serbia como contra personas de otras nacionalidades durante el conflicto de Kosovo y Metohija. La Presidenta de las Salas Especializadas, Jueza Trendafilova, advirtió recientemente que, si la presión continúa, habrá importantes consecuencias para los juicios en curso. La Presidenta Trendafilova calificó el fenómeno de la intimidación de testigos como muy problemático, habida cuenta de que las víctimas son fundamentales para garantizar que los procedimientos sean satisfactorios y que el fallo se emita de forma adecuada.

Aunque la espera de los procesamientos se ha alargado demasiado, es encomiable que por fin se haya intentado castigar a quienes han cometido numerosos delitos graves tanto durante los conflictos armados de hace algo más de dos decenios como tras la llegada de las fuerzas internacionales a Kosovo y Metohija. Hasta la fecha, por ejemplo, no se ha enjuiciado a nadie por la muerte y el secuestro de 17 periodistas cometidos durante el conflicto de Kosovo y Metohija, que en la actualidad constituye el mayor número de casos de periodistas asesinados y secuestrados sin resolver en Europa.

Además, ninguno de los autores de los crímenes masivos que se cometieron contra la población civil serbia después de 1999 ha comparecido ante la justicia. Entre esos casos se encuentran la muerte de 14 agricultores serbios en el pueblo de Staro Gracko; el atentado contra el autobús Niš-Ekspres en Livadicë, cerca de Podujevo, que dejó un saldo de 12 serbios desplazados muertos y 43 heridos; y el atentado cometido en Goraždevac, cerca de Peć, donde algunas personas sin identificar armadas con armas automáticas abrieron fuego contra niños que nadaban en el río Bistrica, lo que acabó con la vida de dos niños serbios e hirió de gravedad a otros cuatro.

Por lo tanto, esperamos que los agentes internacionales pertinentes sigan respaldando a las Salas Especializadas de La Haya y que se preste especial atención a la protección de testigos.

Esperamos que la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) continúe prestando apoyo a las Salas Especializadas de Kosovo y a la Fiscalía Especializada y participe en las cuestiones relacionadas con el estado de derecho. Hay que prestar especial atención a la protección de testigos y a la determinación del destino de las personas desaparecidas. Las numerosas tareas que tiene ante sí esa Misión, en particular las relativas a la aplicación de lo acordado en el diálogo entre Belgrado y Pristina, demuestran con claridad que el funcionamiento de la EULEX en el marco actual no debe ponerse en duda. Asimismo, esperamos que la Unión Europea decida ampliar su mandato en el próximo período.

Las misiones internacionales en Kosovo y Metohija —la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR), la EULEX y la Misión de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa en Kosovo— son parte integrante de la presencia civil y de seguridad internacional en nuestra provincia meridional, bajo la administración de las Naciones Unidas y en consonancia con la resolución 1244 (1999). Esas misiones desempeñan un papel fundamental y contribuyen en gran medida a la preservación de la paz y a la protección de la población. Respaldamos y respetamos su compromiso y los esfuerzos llevados a cabo en el marco de sus mandatos con el objetivo común de crear las condiciones propicias para la coexistencia pacífica y segura de los habitantes de Kosovo y Metohija. La población serbia y otros habitantes no albaneses de Kosovo y Metohija tienen plena confianza en la presencia internacional y la consideran un garante de la seguridad y una barrera frente a la arbitrariedad de las Instituciones Provisionales en Pristina. Ello demuestra, además, la necesidad de que las misiones internacionales mantengan el nivel de participación actual para garantizar la aplicación coherente de la resolución 1244 (1999).

Además, quisiera destacar la importancia de las fuerzas internacionales de la KFOR y señalar que cualquier intento unilateral de asignar o hacer que otras personas asuman una parte del mandato y las responsabilidades de la KFOR constituye una violación de la resolución 1244 (1999) y es una posible fuente de inestabilidad y tensión. Recuerdo al Consejo que Pristina, en violación del derecho internacional y con total desprecio por los intereses y las posiciones de la comunidad serbia de la provincia, se negó a abandonar sus planes de instalar una nueva entidad de seguridad en el territorio de Kosovo y Metohija. Consideramos inaceptables las decisiones unilaterales sobre la formación del Ministerio de Defensa y el proceso iniciado de transformación de la llamada Fuerza de Seguridad de Kosovo en el denominado ejército de Kosovo. Quisiera reiterar que esas medidas unilaterales adoptadas por Pristina constituyen una violación grave de la resolución 1244 (1999) y del Acuerdo Militar Técnico, según el cual solo la fuerza internacional de seguridad, la KFOR, tiene el mandato de gestionar todos los aspectos militares de la seguridad en el territorio de Kosovo y Metohija.

En ese contexto, otro motivo de preocupación es el anuncio de la construcción de la mayor base de la Fuerza de Seguridad de Kosovo en el sur de Kosovska Mitrovica, que los serbios del norte de Kosovo y Metohija perciben como una provocación y una amenaza manifiestas a su seguridad física.

También expresamos gran preocupación por el anuncio de la participación de miembros de la llamada Fuerza de Seguridad de Kosovo en el ejercicio militar multinacional organizado por las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, titulado “Immediate Response 21”, que tendrá lugar del 17 de mayo al 2 de junio. Asimismo, resulta preocupante que esté previsto que una parte del ejercicio militar se lleve a

cabo en el territorio de Kosovo y Metohija, lo que escapa al alcance de la labor de la KFOR. Sería la primera vez que fuerzas militares no pertenecientes a la KFOR se desplieguen en el territorio de Kosovo y Metohija. Advierto que las medidas unilaterales adoptadas por Pristina en el proceso de militarización de la denominada Fuerza de Seguridad de Kosovo representan una amenaza para la estabilidad y el mantenimiento de la paz en toda la región.

Suscita especial preocupación para la población serbia de Kosovo y Metohija que se hayan producido ataques físicos frecuentes contra los bienes de la Iglesia Ortodoxa Serbia en el último período, sobre todo en marzo. En solo dos semanas, hasta siete monumentos ortodoxos de la provincia fueron objeto de vandalismo. Todos recordamos el pogromo que tuvo lugar en marzo de 2004 contra los serbios y los lugares sagrados serbios en Kosovo y Metohija. El estado del patrimonio cultural y espiritual serbio en Kosovo y Metohija es vergonzoso, en particular en lo que respecta a los cuatro monumentos inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial en Peligro de la UNESCO: el monasterio de Visoki Dečani, la iglesia de Nuestra Señora de Ljevisa, el monasterio de Gračanica y el monasterio patriarcal de Peć. Se están imponiendo múltiples barreras administrativas y técnicas a las comunidades sacerdotales y monásticas, lo que hace más difícil, o incluso imposible, que sobrevivan en las propiedades eclesiásticas.

Un ejemplo llamativo de la falta de respeto hacia los monumentos culturales y religiosos serbios de la provincia es el caso del monasterio de Visoki Dečani, cuyo valor excepcional en el plano universal queda atestiguado por su inclusión en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO. Recordamos una vez más al Consejo que el monasterio de Visoki Dečani es el sitio perteneciente al patrimonio cultural más atacado de Kosovo y Metohija y fue el primer monumento de Kosovo y Metohija en ser inscrito en la Lista del Patrimonio Mundial. El monasterio ha sido objeto de ataques hasta en cuatro ocasiones, entre ellos dos ataques con mortero llevados a cabo en el año 2000, el lanzamiento de ocho granadas de mortero durante el pogromo de marzo de 2004 y otro ataque con mortero en 2007, que en última instancia dio lugar a una sentencia judicial. Además, en 2014 en las paredes del monasterio aparecieron pintadas que promovían al Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL), y en 2016 se detuvo a cuatro albaneses armados delante del monasterio, dos de los cuales se habían incluido en la lista negra de simpatizantes del EIIL. Ese monasterio serbio cuenta con la protección física de los soldados de la KFOR porque se encuentra en peligro.

Asimismo, recuerdo al Consejo el problema que plantea el proyecto de construcción de la carretera principal de Dečani a Plav en la zona protegida que rodea al monasterio, habida cuenta de que socava su integridad y autenticidad de manera considerable. Esa cuestión se abordó únicamente cuando la comunidad internacional ejerció presión. Además, el monasterio sigue sin poder registrar más de 24 hectáreas de tierra como propias, a pesar de una decisión definitiva y ejecutiva en sentido contrario, lo que supone una violación flagrante de las normas internacionales. Por ello, la semana pasada la organización Europa Nostra incluyó acertadamente el monasterio de Visoki Dečani en la lista de los siete monumentos culturales e históricos más amenazados de Europa.

En lugar de abordar el hecho de que se ponga en peligro el patrimonio serbio de Kosovo y Metohija, que es también una parte preciada del patrimonio cristiano europeo, la reacción de Pristina fue negar el problema y afirmar que el autoproclamado Kosovo es un oasis de tolerancia religiosa y multiculturalismo. El planteamiento de Pristina a ese respecto no hace sino amenazar aún más el patrimonio cultural serbio. La situación llegó al colmo del absurdo cuando una organización no gubernamental que se autodenomina Consejo para la Defensa de los Derechos Humanos y las Libertades Fundamentales, que resulta ser cercana a las estructuras políticas de Pristina, solicitó el fin de semana pasado que se iniciara una investigación sobre el abad del monasterio, Sava Janjić, por crímenes de guerra.

El motivo del nerviosismo que muestra Pristina es sumamente evidente, habida cuenta de que más de la mitad de los Estados Miembros de las Naciones Unidas, entre los que se encuentran cinco miembros de la Unión Europea, no reconocen en la actualidad el proyecto de la denominada independencia. Ha llegado el momento de que los dirigentes albaneses de Kosovo y Metohija asuman la responsabilidad de cumplir sus compromisos y demuestren su voluntad sincera de alcanzar una solución de avenencia y de fomentar la confianza mutua. La falta de confianza es uno de los problemas fundamentales del diálogo entre Belgrado y Pristina. No se puede llegar a un acuerdo mediante la retórica incendiaria y las provocaciones, como los anuncios de unificación y creación de una Gran Albania o los planes de construir la mayor base de la denominada Fuerza de Seguridad de Kosovo en el norte de la provincia.

Recuerdo al Consejo que el actual Primer Ministro de las Instituciones Provisionales de Autogobierno de Pristina, Albin Kurti, ha amenazado en reiteradas ocasiones con unificar el autoproclamado Kosovo y Albania. Fidan Ademi, miembro de Autodeterminación, partido al que pertenece Kurti, dijo públicamente el fin de semana pasado que el autoproclamado Kosovo y Albania se unificarían “mediante rifles y pólvora o mediante un referendo”.

Huelga explicar el motivo por el que esas ideas tan peligrosas constituyen una amenaza directa para la paz y la estabilidad. Contravienen la resolución 1244 (1999) y desestabilizan de manera constante no solo nuestra provincia meridional, sino toda la región. Dificultan el proceso de diálogo y no contribuyen en absoluto a él.

Hemos demostrado una y otra vez nuestro compromiso con el diálogo como única manera de lograr una solución pacífica y política del problema de Kosovo y Metohija. Incluso en la actualidad, después de muchos años de negociaciones, además de que no se haya cumplido lo acordado y de las constantes decisiones y provocaciones unilaterales por parte de las Instituciones Provisionales de Pristina, seguimos estando dispuestos a conversar.

Estamos dispuestos a dialogar, pero no nos dejaremos chantajear ni amenazar, y menos aún por los ultimátums recientes de Albin Kurti. Recuerdo al Consejo que el Sr. Kurti declaró que el diálogo ocupará un lugar secundario en la lista de prioridades de las autoridades de Pristina, aunque hace poco habló de los cuatro principios que, en su opinión, deben ser la base del diálogo. Resulta desconcertante la forma en que Pristina se refiere como principios a los ultimátums que minan por completo cualquier posibilidad de diálogo, como señaló también la Unión Europea, y la forma en que insiste de manera constante en que Belgrado reconozca la declaración unilateral de independencia de Kosovo, considerada como punto de partida para resolver todo lo demás. ¿Para qué sirve entonces el diálogo, si solo se espera que Belgrado reconozca al denominado Kosovo? ¿Implica el diálogo que una de las partes debe renunciar a todo para que la otra lo gane todo? Según Pristina, ¿implica el diálogo que no se cumpla lo acordado?

Recuerdo al Consejo que Pristina continúa negándose a cumplir las obligaciones que le incumben en virtud de los acuerdos alcanzados hasta ahora y no acepta debatir su aplicación en el contexto del diálogo. La situación es bastante sencilla. En abril de 2013, el primer acuerdo, que se firmó en Bruselas, contemplaba cuatro obligaciones: una para Pristina y tres para Belgrado. Belgrado ha cumplido todas sus obligaciones, pero la única obligación de las Instituciones Provisionales de Pristina, a saber, formar una comunidad de municipios serbios, sigue sin cumplirse desde hace 2.917 días. De hecho, el 19 de abril se cumplen ocho años desde que se alcanzó el acuerdo en Bruselas y desde que Pristina incumplió la obligación de formar una comunidad de municipios serbios.

También hay problemas relacionados con la aplicación de esos acuerdos que en principio Pristina no rebate. Pristina viola u obstaculiza considerablemente casi todos esos acuerdos, sobre todo en las esferas de la energía, el poder judicial, la libertad de circulación y las visitas de funcionarios. En el sector de la energía, por ejemplo, las Instituciones Provisionales de Pristina han registrado el operador de sistemas de transmisión, KOSTT, lo que materializa todos los intereses que derivan del acuerdo energético alcanzado en el marco del diálogo. Sin embargo, no habían cumplido previamente con las obligaciones que les incumben en virtud de esos acuerdos y, a día de hoy, impiden que se establezcan y concedan licencias a las empresas de energía serbias que, según los acuerdos, deberían llevar a cabo esas actividades en el norte de Kosovo y Metohija.

La arbitrariedad que Pristina está demostrando con respecto a la aplicación del acuerdo sobre la libertad de circulación resulta especialmente absurda y no contempla excepciones, independientemente de que se trate de funcionarios u otras personas de la parte central de Serbia, peregrinos, desplazados internos, deportistas o periodistas. Recordamos que las Instituciones Provisionales de Pristina impidieron recientemente la entrada en Kosovo y Metohija a un equipo de periodistas de Radiotelevisión de Serbia, a lo que el Representante Especial Tanin reaccionó señalando la importancia de la libertad de prensa, el derecho a la información y la libertad de circulación. No obstante, Pristina sigue incumpliendo los acuerdos, sin tener en cuenta que esos actos constituyen violaciones graves de las normas internacionales sobre el respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales.

A pesar de los mensajes desalentadores por parte de Pristina y del hecho de que el diálogo lleva muchos años en curso, Serbia está decidida y no renunciará a encontrar una solución de avenencia que sea sostenible también para las generaciones futuras. Solo es posible lograr una paz y una estabilidad duraderas si ninguno de los participantes en el diálogo persigue exigencias maximalistas ni insiste en humillar por completo al otro. Los pueblos serbio y albanés, que son los más numerosos de los Balcanes Occidentales, tienen que encontrar una forma de lograr la reconciliación y una base para la cooperación tanto en el plano económico como en las perspectivas que comparten sobre el ingreso en la Unión Europea.

En ese sentido, Belgrado ha adoptado medidas sinceras al ser uno de los impulsores de la idea conocida como mini-Schengen, que consiste en facilitar el flujo de personas, bienes, capitales y servicios. No obstante, aunque esa idea cuenta con el apoyo tanto de Albania como de Macedonia del Norte, Pristina no ha mostrado hasta ahora ninguna voluntad de trabajar para distender el clima político mediante iniciativas económicas regionales. Todo lo contrario. Pristina ha violado el Acuerdo Centroeuropeo de Libre Comercio cuando ha tenido la ocasión.

Debo señalar con preocupación que, en la actualidad, Pristina está dirigida por fuerzas políticas cuyos activistas secuestraron y volcaron recientemente camiones con mercancías procedentes de la parte central de Serbia. Por ello, tengo motivos fundados para dudar de las interpretaciones según las cuales la libre determinación es una fuerza que revitalizará la sociedad de Kosovo y Metohija de manera democrática y contribuirá a la reconciliación y la cooperación después del conflicto.

En lo que respecta a Serbia, estamos convencidos de que la única manera de consolidar una paz y una estabilidad duraderas en nuestra región es trabajar para crear confianza e insistir en agendas políticas positivas. Los habitantes de Kosovo y Metohija de cualquier nacionalidad, ya sean serbios o albaneses, no merecen menos.

# Anexo XVIII

## Declaración de Donika Gërvalla-Schwarz

El período que abarca el presente informe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) (S/2021/332) finalizó justo una semana antes de que un nuevo Parlamento eligiera al nuevo Gobierno de la República de Kosovo tras unas elecciones históricas. Fue el primer país de los Balcanes en el que la mayoría de la población votó para liberarse de la corrupción y la delincuencia.

La República de Kosovo está entrando en una nueva etapa. Nos hemos embarcado en un viaje para hacer realidad la voluntad y las reivindicaciones de nuestro pueblo, a saber, lograr que nuestro joven país sea un miembro con pleno reconocimiento y respeto de la familia de naciones que se rigen por el estado de derecho, la democracia y las oportunidades justas para todos.

Como Ministra de Relaciones Exteriores y Vice Primera Ministra de la República de Kosovo, me tomaré la libertad de dirigirme al Consejo con total franqueza.

Abordaremos los detalles del informe más adelante, pero es importante comprender las cualidades del nuevo Gobierno y el enfoque que plantea.

Huelga decir que Kosovo, como todos los países, sigue luchando contra la pandemia. Sin embargo, al mismo tiempo, estamos preparando medidas para poner en marcha esa nueva etapa y abordando un amplio abanico de cuestiones, de forma que podamos dejar atrás una época de corrupción y convertirnos en un verdadero estado de derecho.

Las cuestiones apremiantes van desde la reforma de la justicia hasta la inversión y el empleo, pasando por la inversión extranjera y el estado de derecho en lugar de la corrupción, en un país joven, dinámico y con mentalidad europea. Hemos luchado por esos cambios durante muchos años, dentro de los partidos, en organizaciones no gubernamentales o como ciudadanos particulares. Ahora la población nos ha confiado ese cambio histórico y estamos dispuestos a lograrlo.

Como se podrá deducir por las banderas que tengo detrás, Kosovo sigue apostando por la vía de la integración en la Unión Europea y la OTAN. También aspiramos a convertirnos en Estado Miembro de las Naciones Unidas en algún momento, lo cual es motivo de gran alegría para algunos y de preocupación para otros.

Tendemos la mano a quienes tienen buena fe, habida cuenta de que en este pequeño y frágil planeta estamos todos unidos por un destino común.

Con más de 3.000 años de patrimonio cultural, somos una de las dos culturas más antiguas de Europa junto con los griegos. Nuestro país, pequeño pero especial, no tiene miedo. Al contrario, estamos deseosos de entablar conversaciones relevantes y serias hasta con los responsables de la mayoría de los conflictos e incluso del genocidio que ha tenido lugar en Bosnia y Kosovo en los últimos decenios.

En este nuevo Gobierno de la República de Kosovo encontrarán personas valientes, de mentalidad abierta y con experiencia internacional que no rehúyen abordar incluso cuestiones dolorosas con el fin de encontrar una solución. Somos abiertos, estamos orgullosos y no tenemos miedo de nada ni de nadie.

Estamos a favor de la reconciliación, a pesar de que gran parte de nuestra población ha vivido encuentros horribles con Serbia. Cuando el Primer Ministro de la República de Kosovo era estudiante, el régimen autoritario serbio lo sometió a un simulacro de juicio político y más tarde lo maltrató en la cárcel durante más de dos años.

Con solo 13 años, nuestra recién elegida Vicepresidenta del Parlamento de Kosovo sobrevivió a una masacre que las fuerzas serbias llevaron a cabo contra

civiles de manera intencionada, en la que su madre, su abuela, dos de sus hermanos pequeños y otros familiares fueron asesinados. Esa chica inocente apareció con 16 heridas de bala de las que casi no sobrevive.

Una de las nuevas diputadas de nuestro Parlamento que más voto popular recibió fue violada por soldados serbios cuando solo tenía 16 años. Tuvo el valor de superar el dolor que suponía hablar en público de esos delitos. Da voz a las 20.000 víctimas de violación y despierta gran admiración por soportar esa carga. Ninguno de los violadores serbios implicados en todos esos casos ha rendido cuentas hasta ahora.

En el presente informe de la UNMIK se aborda en profundidad un tema que figura entre las cinco prioridades principales de nuestro país. Literalmente todos los aquí presentes tienen madre, entre ellos mis colegas de los Estados Unidos y Noruega y mis homólogos de Serbia y Rusia. Yo también soy madre y estoy orgullosa de ello.

No hay absolutamente nada en el mundo que sea más doloroso, horrible y, en sentido estricto, insoportable que perder un hijo. Quisiera invitarlos a leer y escuchar al grupo de madres conocido como “Las madres de Gjakova”. A esas mujeres valientes, que perdieron a sus hijos inocentes durante una campaña despiadada y homicida del régimen serbio, les inunda la pena y el dolor. Sin embargo, se mantienen firmes; durante muchos, muchos años no se han rendido.

Una y otra vez, no piden más que saber dónde están sus hijos. Son conscientes de que deben esperar lo peor.

Sin embargo, decir a esas madres dónde fueron enterrados sus hijos después de ser asesinados no debería suponer un problema en absoluto. Así que nuestra pregunta es: ¿por qué Serbia parece incapaz de mostrar empatía alguna por las madres que buscan los restos de sus hijos?

Es importante señalar que no estamos hablando de acontecimientos que tuvieron lugar en el siglo XIX. No estamos hablando de los brutales, escandalosos e incalificables crímenes de guerra cometidos durante la Primera Guerra Mundial o la Segunda Guerra Mundial en los Balcanes, en Europa y en muchos otros lugares de nuestro planeta. Estamos hablando de la memoria viva. La mayoría de las víctimas que sobrevivieron siguen vivas.

La mayoría de los responsables de esos crímenes incalificables, que causaron más de 15.000 muertes en pocos meses en nuestro diminuto país, siguen vivos. Disfrutan de su vida en Serbia y en otros lugares e incluso se les encomia a menudo por esas atrocidades.

Para ponerlo en perspectiva, imaginen las cifras si se refiriesen a sus propios países. Ese número de víctimas ascendería a más de 1,2 millones de rusos asesinados en Rusia en solo un año. Equivaldría a 2,6 millones de estadounidenses muertos en Estados Unidos en un año. Supondría más de 11,6 millones de chinos asesinados en China en solo un año.

El mundo observa, y lo que ve es que solo unos pocos de esos criminales de guerra están siendo procesados seriamente, en muchos casos en juicios de exhibición, en los que simplemente son absueltos de toda culpa. Serbia está haciendo todo eso, y ni siquiera admite que los crímenes de lesa humanidad más graves cometidos en suelo europeo después de la Alemania nazi se cometieron en nombre de la Gran Serbia hace apenas unos decenios.

Los líderes serbios siguen alabando a los criminales de guerra y se niegan a cooperar plenamente con los órganos internacionales de las Naciones Unidas; algunos presuntos criminales de guerra incluso siguen ocupando sus escaños en el Parlamento. Todas esas violaciones flagrantes de las normas más básicas de las Naciones Unidas y, aún más, de la humanidad, no son asuntos sobre los que se pueda

decir: “Supéralo ya”. Se trata de los valores básicos de la humanidad, y se trata de nuestro país, que nunca, jamás, se someterá al mando y control de quienes cometieron esas atrocidades y ni siquiera lo reconocen.

Serbia debe reconocer y aceptar que tiene que pagar un precio por sus mortíferas atrocidades. Serbia debe afrontar su pasado, liberarse de sus raíces genocidas e intentar convertirse en un país verdaderamente civilizado y europeo.

Serbia se ha encerrado en el pasado, en un pasado oscuro. Muchas de las élites serbias que empujaron al país al racismo y, por último, al fascismo y el genocidio en el decenio de 1990, lo hicieron siguiendo una especie de lógica medieval para permanecer en la oscuridad y en el pasado.

Hoy hace exactamente 80 años que la Alemania nazi empezó a bombardear Belgrado y cometió un acto de genocidio contra los serbios, los judíos y otros grupos, incluido el pueblo albanés, que se levantó contra el fascismo.

Permítaseme preguntar con toda franqueza: ¿qué es lo que impulsa a las víctimas del genocidio y del fascismo a cometer ellos mismos un genocidio, que luego se convierte en fascismo, y a no reconocer tan siquiera su responsabilidad en las secuelas?

Estamos convencidos de que una vez que Serbia reconozca los hechos, y si remedia su peligroso historial de agresiones y desestabilización de la región y deja de interferir de forma agresiva en los asuntos de sus países vecinos, desde Bosnia hasta Montenegro y Kosovo, podría encauzar su comportamiento y convertirse así en un país normal que sus vecinos no tengan que considerar como una bomba de relojería. Una vez que Serbia lo haya conseguido, pasará de ser la mayor amenaza para la paz y la estabilidad en la región a ser un asociado que, si bien puede ser complicado, ya no supondrá un riesgo.

Nosotros, como país vecino, tenemos sumo interés en normalizar nuestra relación con Serbia. Nos interesa una Serbia con mentalidad europea, no retrógrada. Nos interesa un diálogo abierto sobre nuestro pasado común y, ojalá, nuestro futuro común.

Somos un país diminuto, pero muy especial. Somos pequeños, pero nos mantenemos firmes. Tenemos muchos amigos en los que podemos confiar, y también se puede confiar en nosotros.

Mi propio padre, disidente, intelectual, escritor, músico y periodista, fue asesinado por el régimen de Belgrado en suelo extranjero, en Alemania, a donde habíamos huido de la brutalidad de ese régimen. A mis hijos les digo que no todos los serbios son iguales y que hay que saber distinguir. Serbia también tiene que hacer esa distinción.

El mundo sabe, e incluso la mayoría de sus adversarios lo saben, que la independencia de la República de Kosovo es un hecho. Cuanto antes acepte Serbia esta realidad, más rápidamente podrá superar su oscuro pasado y centrarse en un futuro brillante.

Serbia sigue siendo un país vecino peligroso, y no solo para Kosovo. Queremos que se calme, que se abra, que empiece a cultivar amistades en la región. Debe identificar a los criminales de guerra y llevarlos ante la justicia, cooperar con las Naciones Unidas y con nosotros en la búsqueda de las fosas comunes de quienes siguen desaparecidos, luchar contra el fascismo en su país, dejarse de juegos y sentarse a la mesa a dialogar en serio. Entonces podríamos encontrar una solución histórica no solo a nuestros problemas bilaterales, sino también a la reconciliación en los Balcanes en general.

Por nuestra parte, a pesar de todo el daño que Serbia hizo a nuestro pueblo, seguimos dispuestos a tender la mano, a hablar y a reconocernos mutuamente.

Comencemos una nueva era.

 